



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/41/998  
S/18940  
23 June 1987  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة الثانية والأربعون

الجمعية العامة  
الدورة الحادية والأربعون  
البند ٤٣ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٨٧ وموجهة  
الى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت  
للبعثة الدائمة لتركيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيا رسالة مؤرخة في ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٨٧ وموجهة إليكم من  
السيد أوزر كوراي ، ممثل الجمهورية التركية لقبرص الشمالية (أنظر المرفق) .

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق  
الدورة الحادية والأربعين للجمعية العامة في إطار البند ٤٣ من جدول الأعمال ، ومن  
وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) كوركامز هاكتانير  
نائب الممثل الدائم  
القائم بالأعمال المؤقت

المرفق

رسالة مؤرخة في ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٨٧ وموجهة  
الى الأمين العام من السيد أوزر كوراي

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أشير الى الرسالة المؤرخة في ٢ حزيران/يونيه ١٩٨٧ (A/41/993-S/18892) الموجهة إليكم من القائم بالاعمال المؤقت للإدارة القبرصية اليونانية ، وبأن أبين ، مرة أخرى ، ما يلي :

حدثت عمليات التحليق المشار إليها في الرسالة المذكورة أعلاه داخل الحدود والمجال الجوي التابعين لسيادة الجمهورية التركية لقبرص الشمالية بوصفها جزءاً من التدريبات العسكرية المقررة مسبقاً ، والتي قدم إخطار مسبق بها قبل حدوثها كما هو الشأن دائماً ، الى قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص .

ان سيادة الادارة القبرصية اليونانية وولايتها لا تشملان إلا الجنوب القبرصي اليوناني ، ولن تخفي تلك الاحتجاجات التافهة أن الجمهورية التركية لقبرص الشمالية هي الكيان الوحيد ذو السيادة الذي يتمتع بالاختصاص القانوني لممارسة السيطرة على أراضيه ومجاله الجوي ومياهه الإقليمية . وكلما أسرعت الادارة القبرصية اليونانية وأسرع ممثلوها في قبول الحقائق الموجودة في قبرص وفي الكف عن توجيه اتهامات باطلية بشأن مسائل لا تعنيهم بالمرّة ، كان من الأقرب التوصل الى سبل لإجراء تسوية في قبرص .

وأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الحادية والأربعين للجمعية العامة في إطار البند ٤٣ من جدول الاعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أوزر كوراي

الممثل